



# EAST ASIA LIBRARY NEWSLETTER

FALL 2017

## IN THIS ISSUE

**From the Director of EAL** ..... 1

**Highlights of Achievements in Spring & Summer 2017** ..... 3

- \* 50<sup>th</sup> Booksori Special Speaker’s Event ... 3
- \* Using Digital Scholarship Tools to Visualize Collections ..... 4
- \* CJK Librarians Participate in Ithaka S+R Research Project on Asian Studies ..... 4
- \* EAL Participated in the Title VI External Review ..... 5
- \* Building and Facilities Updates ..... 5
- \* Reaching Out to Our Communities ..... 6
  - Parent & Family Weekend ..... 6
  - 50<sup>th</sup> Booksori Special Event ..... 6
  - Korean Precat Cataloging Project (Ongoing) ..... 6
  - China and Inter-area Workshop Series ..... 6
  - 80th Anniversary Exhibit: Timeline ... 7
- \* Significant Acquisitions and Grants for EAL Collections ..... 7
  - New Electronic Resources ..... 7
  - Notable Print Acquisitions ..... 8

**EAL Staff: The “Energy” behind Your East Asia Library** ..... 9

- \* Kyungsuk Yi Joins EAL in Serials/Binding/Cataloging Position ... 9
- \* Employment Anniversary: Hyokyung Yi ..... 9
- \* Other Personnel Changes ..... 9
- \* International Visiting Librarians ..... 9
- \* Staff Professional Achievements ..... 10

## FROM THE DIRECTOR OF EAL

by **Zhijia Shen**

Happy Lunar New Year of the Dog! As we launch into the new year, the staff of UW East Asia Library would like to express our sincere thanks to our colleagues and the leadership at the UW Libraries for their collaboration and support, and to our faculty, students, and other users for their partnership in achieving our mission to connect knowledge to people. In this issue of the newsletter, we focus on the activities of the Spring and Summer quarters of 2017, and the exciting activities of the Fall and Winter Quarters will be reported in the Spring 2018 issue.



*Zhijia Shen,  
EAL Director*

Over the Spring and Summer of 2017, together we have accomplished significantly. First of all, we continued our year-long celebration for the 80th anniversary of our beloved East Asia Library. The festivities kicked off with our Lunar New Year Open House in February and continued with exhibits on various aspects of the history of the East Asia Library over these 80 years. The first exhibit, which focused on EAL’s history through its various locations and physical spaces, concluded in July, and was succeeded by the second exhibit, a timeline of important EAL events and activities. A final comprehensive exhibit was planned for December 2017 through January 2018 and a celebratory reception for November 4, 2017.

This May EAL underwent an external review as part of the Title VI program review of the Jackson School’s East Asian Center. The review

*The East Asia Library Newsletter is produced by EAL librarians and staff. Inquiries concerning content and subscription requests may be directed to the editor, Emily Jantz, at [ejantz@uw.edu](mailto:ejantz@uw.edu)*

*Current and back issues of the EAL Newsletter are available online at [www.lib.washington.edu/east-asia/news](http://www.lib.washington.edu/east-asia/news)*

report provided many constructive suggestions regarding the future directions of our library. The East Asia Library's subject librarians also participated in the Ithaka research project on library support for Asian studies and conducted fifteen interviews of CJK faculty. We are now working with other participating Asian studies librarians on the UW report for this study and will have more to share about our findings in an upcoming newsletter issue.

This summer we welcomed a new staff member to the library, replacing a position vacated by the retirement of long-time staff member Peggy Lin last December. We also continued to work closely with the Associate Dean of Distinctive Collections to recruit for the Head of Technical Services position which has been vacant since September 2016. Eddy Harrison served as Interim Coordinator for EAL Technical Services until he stepped

down in July 2017. After this, Yanyan Sun was appointed the Team Leader of EAL Technical Processing, supervising EAL Technical Services operations. I would like to take this opportunity to thank our dedicated staff for their hard work and for sharing the additional work of the vacated positions to keep our library up and running and to continue delivering high quality services to our users.

As shown in this issue of the newsletter, EAL librarians and staff have worked together and accomplished significantly in all aspects of our work. There are many new and exciting challenges and opportunities ahead of us with the rapidly changing horizon of the library and information world and the exponential growth of information technology. We will stay focused on the needs of our users and on enhancing library user services.



*East Asia Library staff participating in National Walk Day on April 5, 2017*

## THE EAL NEWSLETTER WELCOMES YOUR SUBMISSIONS!

Do you use the East Asia Library? Do you have anything to share about your experiences here? Have you used materials from EAL in your research or other project? Or do you have another library-related story? *We want to hear from you!*

In each newsletter issue, we will publish up to two user-submitted articles. For article and submission guidelines, see here: [www.lib.washington.edu/east-asia/news/newsletter-submissions](http://www.lib.washington.edu/east-asia/news/newsletter-submissions).

We look forward to seeing your byline in an upcoming issue!

## HIGHLIGHTS OF ACHIEVEMENTS IN SPRING &amp; SUMMER 2017

50<sup>TH</sup> BOOKSORI SPECIAL SPEAKER'S EVENT

by **Hyokyung Yi**

On Saturday, July 15, 2017, a major fundraising event was held at the UW Club in celebration of the 50<sup>th</sup> Booksori session. This event aimed to support the ongoing campaign to raise funding for our Korean pre-cat cataloging project.

Mr. Tak Hwan Kim, a renowned novelist and literary critic from South Korea, was the honored guest speaker for this special Booksori session. Mr. Kim is the author of more than 40 books. Many of his novels take place in the mid to late

Joseon dynasty (1392-1910), delving deeply into historical characters and events. At the Booksori, he talked about his recent novels based on the unfortunate incident known as the Sewol Ferry Disaster.

Booktalk & Dine with the Author to Support UW Korean Collection

**김탁환**  
한국 역사 소설가  
드라마 '불멸의 이순신', '황진이'의 원작자

2002 <나, 황진이>  
2005 <불멸의 이순신>  
2016 <귀갓길이이다>

Tickets: \$100 per person Table sponsor: \$1,000 per table (Seats are limited to 120)  
Ticket Information: hky@uw.edu (206-543-6603)

Many guests from the Korean community in the greater Seattle area attended. Tickets for the 120 available seats sold out quickly, and we raised over \$15,000, surpassing our goal of matching funds (\$50,000 in total) to the Korean Cataloging Fund. This fund, initially established two years ago by a \$50,000 gift from Heija Ryoo (Korean cataloging librarian at the East Asia Library), goes toward cataloging the long-overdue backlog ("precat books") of Korean materials in the East Asia Library. The project will complete the cataloging over 5000 titles of Korean precat books through outsourcing.

The special 50th Booksori event would not have been successful without the support of the Friends of the Korean Collection at the UW Libraries, which was formed last year by local advocates for our Korean collection. Many thanks to

each and every member\* of the Friends of the Korean collection for helping to extend invitations to the community. Thanks as well to a Friends of the Libraries Award which sponsored the publication of the special event program and reprinting of the Liberation Space exhibit catalog. These promotional publications were presented to the audience at the event, raising the visibility of UW Libraries' rich collection of Korean materials. For more about the event (including a copy of the event program), visit:

<http://guides.lib.uw.edu/research/booksori/50thSpecial>



Booksori (북:소리) is a Korean book talk program that began in June 2013. It was initiated by Hyokyung Yi, Head of EAL Public Services and Korean Studies Librarian, with the goal of broadening the reading of Korean books beyond the UW campus community.

Each month an invited speaker selects a book written in Korean and discusses it (in Korean) with the audience—providing a great discussion venue for book lovers in the Seattle area's Korean community. The program, which hasn't skipped a single month since its inception, has contributed to building a stronger Korean reading community through books, lectures, and friendship.

\* Members of the Friends of the Korean collection: Young Ho Kim (chair), Sunny Hwang, Yang Joon Hwang, Jungwon Lee, Monica Namkung, Heija Ryoo, Jane Shin, Sue Sohng, Hyokyung Yi

## USING DIGITAL SCHOLARSHIP TOOLS TO VISUALIZE COLLECTIONS

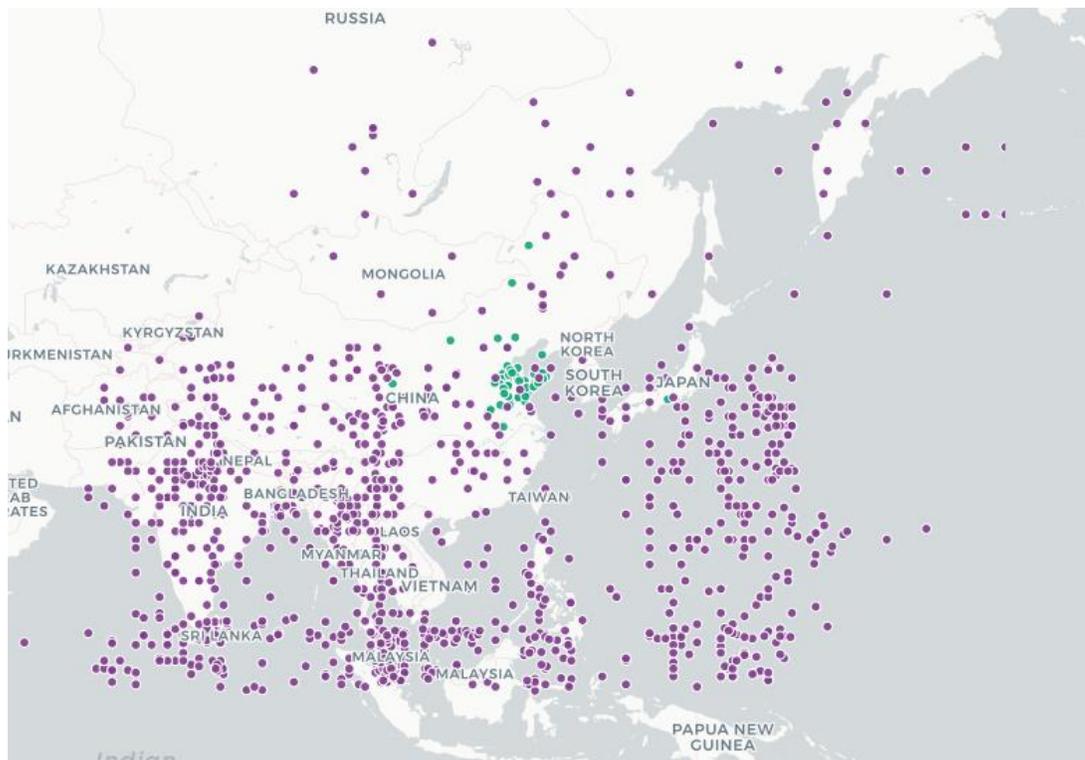
by **Azusa Tanaka**

Japanese Studies Librarian Azusa Tanaka attended the Digital Scholarship Institute organized by the Association of Research Libraries (ARL) from June 5 to 9, 2017. The week-long program introduced to participants the methodologies and tools for digital scholarship.

Using CARTO, one of the tools that she learned at the Institute, Azusa created a page to visualize the *gaihōzu* map

collection held at the UW Libraries and elsewhere. *Gaihōzu* are military maps created by the Japanese Imperial Army during WWII. After the war, the maps were scattered and many came to be held by various libraries in the United States, including UW Libraries. Azusa's primary goal is to understand where these maps ended up and to provide access to researchers.

Below is an image from the CARTO page. The dots show various locations which are covered by the existing maps. The colors indicate the location at which the each map is held (green indicates the University of Washington Libraries and purple indicates a library in Japan).



## CJK LIBRARIANS PARTICIPATE IN ITHAKA S+R RESEARCH PROJECT ON ASIAN STUDIES

by **Zhijia Shen**

UW Libraries has joined ten other college and university libraries to participate in the Ithaka S+R research project on how to provide better library support for Asian studies.

Ithaka S+R offered a two-day training program for all participants hosted at UW Libraries on March 27 and 28, 2017. UW's Chinese, Japanese, and Korean studies (CJK) librarians, along with South Asian and Southeast Asian studies librarians attended the training. We conducted semi-structured interviews of 25 faculty members in various

disciplines at UW. The CJK librarians interviewed 15 faculty members in China, Japan, and Korea studies, and have since been working with our other colleagues on the local UW report.

This has been an exciting learning experience for us, providing many ideas to enhance library services in this fast-changing and transitional period when print and digital collections coexist. We look forward to sharing our findings and receiving feedback from faculty and library colleagues.

## EAL PARTICIPATED IN THE TITLE VI EXTERNAL REVIEW

by **Zhijia Shen**

On May 25 and 26, 2017, the U.S. Department of Education Title VI National Resource Center of East Asian Studies at the Jackson School of International Studies conducted an external review of the UW East Asian studies programs and the East Asia Library. A team of reviewers consisting of three faculty members and one librarian were brought to campus to conduct the review. The purpose of the review was to inform the EA Center of the state of its programs and prepare it for the next round of Title VI grant competition.

The review was very timely for EAL and provides us with an opportunity to compare our progress and areas needing improvements relative to our last external review in 2009. It gives us valuable recommendations as we develop our strategic plan for the coming years. Some of the recommendations are reflected in our goals for 2018.

EAL received the review report in July 2017. The report noted that the East Asia Library is an integral part and a strength of the East Asian studies programs at UW:

“A Premier Library, the East Asian Library at the University of Washington is one of the most respected libraries devoted to the study of East Asia in North America. [...] EAL supports the teaching, learning, and research of the East Asian studies programs including language programs, which have nearly 70 faculty members offering over 400 different East Asia-related courses, and a comprehensive language program with a wide range of offerings in the CJK languages serving nearly 4000 students per year.”

EAL management has been working on its strategic plan reflecting the recommendations of the review report.

## BUILDING AND FACILITIES UPDATES

### NEW EQUIPMENT IN THE EAL READING ROOM

This summer, the East Asia Library welcomed several new pieces of technological equipment to better support our users' needs.

Two charging stations were set up in July, funded by the Student Technology Fee. These stations provide a charge point for devices such as smartphones and tablets, supporting several common connection types (including Micro-USB and Lightning).



In September, EAL's old book scanner was replaced with a new KIC Click Mini scanner. The new scanner has a number of features, including large scanning bed, face-up capture, OCR (for Western languages), and more, that should make scanning faster and easier.



## REACHING OUT TO OUR COMMUNITIES

### PARENT & FAMILY WEEKEND

On April 7, 2017, EAL participated for the second time in UW Parent Family Weekend by hosting a successful open house with musical performances by international students and a library tour.

The event introduced EAL services and its 80th anniversary celebration to the visiting families. The student group performances were truly impressive. One performance included a song with lyrics written by a group of Japanese and Japan Studies students about their experience and feelings toward the East Asia Library, which was heart-warming to us all at EAL. View a video of this group's performance here: [https://youtu.be/HO8K\\_uXnFU4](https://youtu.be/HO8K_uXnFU4).

And learn more about Parent & Family weekend here:

<http://www.washington.edu/parents/pfw/>.



*Japanese Ōendan (cheer team) performing group.*

### CHINA AND INTER-AREA WORKSHOP SERIES

Starting in the spring quarter of 2017, the East Asia Library has worked with the Asian Center of the UW law school to co-host a monthly workshop entitled "UW China & Inter-area Workshop." The workshops, co-sponsored by the Confucius Institute of Washington State, take place in the EAL Seminar Room on Floor 2M.

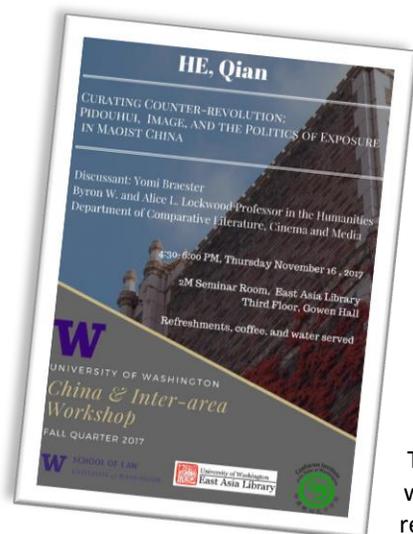
The purpose of the workshops is to offer a regular forum for senior Ph.D. students, researchers, and faculty members in China and other Asian studies areas to present and share their research and to receive serious critique from academic peers in the presenter's own as well as other disciplines.

The workshops especially welcome interdisciplinary research work and support

bilingual (Chinese/English)

presentation and discussion. Dr. Leo Wang, a research fellow at the Asian Law

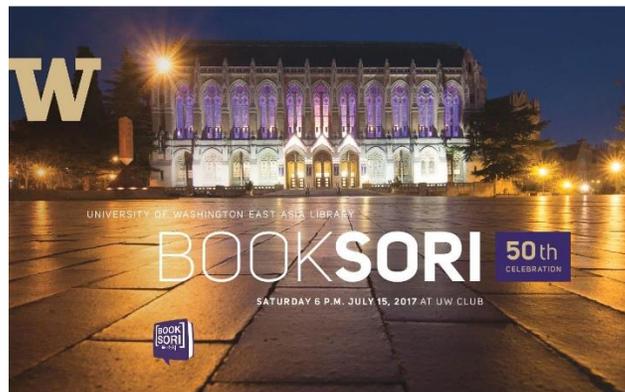
Center, serves as the coordinator of the workshop series. It has proven to be a successful collaboration involving three departments on campus. As of September 2017, four workshops and one special session had been held, with plans to continue in the Fall 2017 quarter. The workshops have been very well received and many significant research and Ph.D. dissertation projects have been presented.



*Example of one of the China and Inter-area Workshop session flyers*

### 50<sup>TH</sup> BOOKSORI SPECIAL EVENT

The 50<sup>th</sup> session of Booksori, the Korean book talk, was held in July 2017. Korean Studies Librarian Hyokyoung Yi invited a guest speaker, Mr. Tak Hwan Kim (novelist), to speak at the event, which was also part of the fundraising campaign for the Korean Pre-Cat Cataloging project. Read more about this special event on [page 3](#).



### KOREAN PRECAT CATALOGING PROJECT (ONGOING)

This project, managed by Hyokyoung Yi, started in September 2016. The East Asia Library contracted with Total Library Services, an outsourcing company, for original cataloging work. As of June 2017, over 2000 titles have been cataloged.

## 80TH ANNIVERSARY EXHIBIT: TIMELINE

To commemorate the East Asia Library's 80th anniversary, throughout 2017 we are featuring a series of exhibits on the library and its history.

The second exhibit, which was installed at the beginning of August, showcases important events, projects, and milestones in the UW East Asia Library's history from 1937 to 2017.

The exhibit contents were researched and compiled by the EAL 80<sup>th</sup> Anniversary Task Force, which includes Eddy Harrison, Emily Jantz, Juan Luo, Chang wan Moon, and is chaired by Hyokyung Yi. Emily Jantz designed the exhibit.

Check it out in the exhibit cases just inside and outside the library, on Gowen Hall 3rd floor!

The Timeline exhibit will be followed by a final exhibit in the Allen North Lobby culminating the year-long 80<sup>th</sup> anniversary celebrations. Look for more information in the next newsletter issue.



## SIGNIFICANT ACQUISITIONS AND GRANTS FOR EAL COLLECTIONS

### NEW ELECTRONIC RESOURCES

#### SINICA SINOWEB (A CORE HUMANITIES JOURNALS DATABASE)



Through the Taiwan Resource Center for Chinese Studies, this September the East Asia Library received from the National Central Library in Taiwan a gift subscription of "Sinica Sinoweb" (經典人文學刊庫), a full-text database consisting of 14 core humanities journals.

The cost of the subscription is approximately \$5,800. The database can be accessed at: <http://192.192.58.92/udp>

#### ERUDITION ANCIENT CHINESE BOOKS



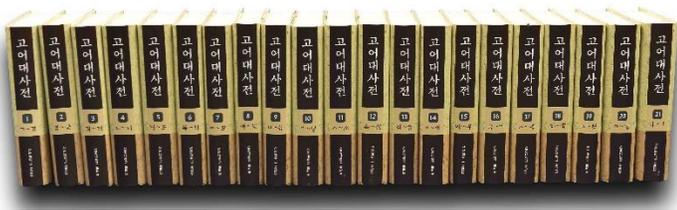
This summer, EAL received funding in the amount of \$32,600 and acquired the Erudition database of "Chinese Classic Ancient Books" (爱如生《基本古籍库》), which includes over 10,000 titles and 160,000 volumes of selected Chinese classic texts originally printed between the pre-Qin dynasty period (before 221 BC) and the Chinese Republican period (1911-1949), providing full-text searching and access. This database enhances faculty and student research and enables future digital humanities projects.

## NOTABLE PRINT ACQUISITIONS

### TWO KOREAN VOCABULARY DICTIONARIES

This year the East Asia Library acquired two major multi-volume Korean vocabulary dictionaries:

- Hong, Yun-p'yo, Pak, Chae-yŏn, and Sŏnmun Taehakkyo Chung-Han Pŏnyŏk Munhŏn Yŏn'guso. *Koŏ Taesajŏn = Pre-modern Korean Dictionary*. Ch'unghnam Asan-si : Sŏnmun Taehakkyo Ch'ulp'anbu, 2016. [[link to online catalog record](#)]



- Hwang, Mun-hwan, and Han'gukhak Chungang Yŏn'guwŏn. Őmun Saenghwalsa Yŏn'guso. *Chosŏn Sidae Han'gŭl P'yŏnji Őhwi Sajŏn*. Sŏul-si : Yŏngnak, 2016. [[link to online catalog record](#)]



### GIFT OF KOREAN CALLIGRAPHY WORKS

Ms. Kong Hee Lim visited EAL on August 14 on behalf of Hanguk Sarang Seouhoe to donate 14 pieces of their group's Hanguk calligraphy works along with three ink-wash paintings.



Kong Hee Lim (left) meeting with Zhijia Shen (center) and Hyokyoung Yi (right)

### KOETSU MOVABLE-TYPE EDITION OF THE NOH PLAY *TADANORI*

A very significant acquisition for the Japanese collection from Spring 2017 was an edition of the Noh play titled *Tadanori*. The purchase of this item was made possible thanks to \$2500 received from the Allen Endowment for Collections and \$951 received from the Markus Book Fund. The remaining cost (approximately \$1200) was paid by the East Asia Library's budget for Japanese monographs.

There are two unique aspects about this version of *Tadanori*. First, it was printed by letter press using wooden movable type that was based on the calligraphy of the famous artist Honami Koetsu. During the time when this publication was produced (between 1596 and 1614), woodblock printing—in which each entire page was carved in one woodblock—was more popular than movable-type printing, so this edition is a rare find. Secondly, this item is a multicolor version, with each page printed on one of a variety of colors.

The item was located on a recent trip to Japan by Prof. Paul Atkins, chair of UW's Asian Language and Literature department, who teaches classic Japanese literature. Its acquisition supports the library and department's goal of developing a stronger pre-modern Japanese collection at East Asia Library for teaching and researching. The item is housed in the East Asia Library's Special Collection room.



Sample pages from this special movable-type edition of *Tadanori*, also illustrating the subtle multicolor printing technique.

## EAL STAFF: THE "ENERGY" BEHIND YOUR EAST ASIA LIBRARY

### KYUNGSUK YI JOINS EAL IN SERIALS/BINDING/CATALOGING POSITION

On August 21, 2017, the East Asia Library welcomed **Kyungsuk Yi** to the position of Library Specialist I for Serials/Binding/Cataloging.

Kyungsuk received Bachelor's and Master's degrees in Library and Information Science from Sangmyung University in Korea. She worked as a teacher-librarian at Sangmyeong Elementary School English Library between 2011 and 2014.

Kyungsuk is also no stranger to UW Libraries. In 2015, she was the first visiting librarian to come to UW from the Korea Foundation's Global



*Hyokyoung (left) and Kyungsuk (right) as we celebrate Kyungsuk's joining the EAL staff*

Librarianship program. She spent ten months at the East Asia Library, where she worked closely with Korean Studies Librarian Hyokyoung Yi and with EAL technical services staff in cataloging and other areas.

Welcome back to EAL, Kyungsuk!

### EMPLOYMENT ANNIVERSARY: HYOKYOUNG YI

May 1, 2017 marked the 15-year anniversary at EAL of **Hyokyoung Yi**, Korean Studies Librarian and Head of EAL Public Services.

Congratulations to Hyokyoung on this milestone and thank you for your many years of service!

### OTHER PERSONNEL CHANGES

On July 31, 2017, Eddy Harrison stepped down from his position as Interim Coordinator for EAL Technical Services. Chinese Acquisitions and Quick Cataloging Specialist **Yanyan Sun** was appointed Interim Team Leader of EAL Technical Services Processing, effective August 1.

## INTERNATIONAL VISITING LIBRARIANS AT EAL

EAL's successful visiting librarian program continued throughout this year; during Spring and Summer 2017 quarters the East Asia Library continued to host two visitors as part of the Korea Foundation's Global Librarianship program and also welcomed our second visiting librarian of the Tateuchi Japanese Visiting Librarian program.

**KangSanDajeong** ("Dajeong") **Lee** was EAL's second visitor from the Korea Foundation's Global Librarianship program. She finished her 10-month stay in July 2017. Before returning to Korea, she gave a presentation on July 25 entitled "Differences between Korea and the United States in Information Sharing." Our third Korea Foundation visiting librarian, **Chang wan Moon**, continued his stay through Spring and Summer 2017.



*Mariko Kawamoto  
(川本 真梨子)*

In May 2017, the East Asia Library welcomed **Mariko Kawamoto**, the second of three Japanese visiting librarians from a pilot project funded by the Tateuchi Foundation. Like her

predecessor in the program, Yuko Fujimoto, Mariko came to us from Keio University in Japan.

During her six-month visit, Mariko will work closely with our Japanese Studies Librarian Azusa Tanaka and other staff members in the East Asia Library as well as in other units of the UW Libraries to learn about and experience various aspects of academic librarianship. One of the projects that she will be working on is the Tacoma Japanese Language School archival materials. She will also spend time to explore American culture and attend a library conference.

Mariko also started a blog (in Japanese) to document her experiences during her visit. The blog is titled 図書館員@UW 研修中のブログ [Toshokan-in@UW kenshū-chū no burogu] and can be accessed at: <http://seattle2017.hatenablog.com/>.

## STAFF PROFESSIONAL ACHIEVEMENTS

## PUBLICATIONS, PRESENTATIONS, AND WORKSHOPS

ZHIJIA SHEN, EAL Director and Chinese Studies Librarian, co-presented with Yeen-mei Wu on “History through Memories and Stories: Introduction about UW East Asia Library Oral History Project” at the San Diego Taiwan Center, invited by the UC San Diego Taiwan Studies Program, April 1, 2017.

Zhijia co-authored with Yichao Shi an article entitled “A Rare Collection from the University of Washington: Handwritten Edition of *Yuzhi Shengjing Fu* Produced by the Qing Imperial Household Department in the Thirteenth Year of Qianlong Emperor (1748)” (华盛顿大学珍藏之一：清乾隆十三年(1748)内府精写精校本《御制盛京赋》), which appeared in *Tianlu Luncon: Journal of Society of Chinese Studies Librarians* (天禄论丛：中国研究图书馆员学会学刊), volume 7 (March 1, 2017), p.69-74.

AZUSA TANAKA, Japanese Studies Librarian, presented as a keynote speaker at the 2017 Japanese Association for Digital Humanities “Creating Data through Collaboration” [[link](#)], which took place September 11-12, 2017. Hers was the keynote presentation of the special thematic session “The Power of Crowdsourcing and Libraries.”

Azusa also attended the Association of Research Libraries (ARL) Digital Scholarship Summer Institute, June 5-9, 2017.

HYOKYOUNG YI, Head of Public Services and Korean Studies Librarian, gave a special lecture on “US Academic Libraries and New Values” at the Korea Private University Library



Association’s annual conference for library directors, held in Jeju, South Korea on April 21, 2017.

Hyokyoung co-presented, with visiting librarian Kangsandajeong Lee, “From pre-cataloging to Korean rare materials” on June 7, 2017, reporting on the progress of the East Asia Library’s Korean precat cataloging project and some of the rare materials that have been discovered.



UNIVERSITY of WASHINGTON  
East Asia Library

Box 353527 322 Gowen Hall Seattle, WA 98195-3527  
phone: 206.543.4490  
fax: 206.221.5298  
uwlib-eastAsia@uw.edu  
<http://www.lib.washington.edu/east-asia>

